

APPENDIX I

NOTABLE VARIOUS READINGS

In this appendix a selection is given of a hundred of the most notable various readings in the Gospels and Acts, in order that the reader may have some idea of the character and importance of these variants. In the fifty examples taken from the Gospels, the contrast is between the 'received' or Byzantine text, which is translated in the Authorized Version, on the one hand, and the readings of the earlier manuscripts, which are for the most part followed in modern editions and in the Revised Version, on the other. In those taken from the Acts, it is between the great mass of manuscripts, both early and late, on the one hand, and the peculiar readings of the Western group of authorities (principally Codex Bezae and its allies) on the other.

The symbols used are as follows:

- Ⲑ A B C D, etc. Greek uncial MSS. (see pp. 191-217).
 Fam. 1, fam. 13, 33. Greek minuscule MSS. (see pp. 217-19).
 OL. Old Latin version.
 a, b, c, gig, etc. Old Latin MSS.
 Diat. Diatessaron.
 OS. Old Syriac version.
 OS^s. Sinaitic MS. of Old Syriac.
 OS^c. Curetonian MS. of Old Syriac.
 Sah. Sahidic version.
 TR. The received or Byzantine text, found in the vast majority of later Greek MSS., and translated in the AV.
 AV. Authorized Version of 1611.
 WH or WH¹. Westcott and Hort's edition of the Greek text, 1881.
 WH². Readings regarded by Westcott and Hort as possible, but less probable.
 RV or RV¹. Revised Version of 1881.
 RV². Margin of Revised Version.

*Authorized Version**Other Readings*

1. Mt. i. 16. Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ: Ⲑ B, TR, WH, RV. (a) Jacob begat Joseph, to whom the Virgin Mary being espoused bore Jesus who is called Christ: ⓪, fam. 13, OL (h), OS^c.

*Authorized Version**Other Readings*

- (b) Jacob begat Joseph, and Joseph, to whom was betrothed Mary the Virgin, begat Jesus, who is called Christ: OS^s OL (a, g), Diat., and Justin add "and a great light shone around".
2. Mt. iii. 16. Jesus when he was baptized, went up straightway out of the water. Om. Ⲑ B, fam. 1, OS, Sah, WH, RV.
3. Mt. v. 44. Bless them that curse you, do good to them that hate you: D, TR, OL (some MSS.). Om. Ⲑ B D Z, fam. 1, WH, RV¹.
4. Mt. vi. 13. For thine is the kingdom, etc.: L W ⓪, fam. 13, TR, OL (some MSS.), RV². Om. Ⲑ B, fam. 13, OS, Sah, WH¹, RV².
5. Mt. xvi. 2, 3. When it is evening . . . the signs of the times: C D W ⓪, fam. 1, TR, OL, WH², RV¹. Om. Ⲑ B ⓪, 33, OL (e), OS, Sah, WH, RV¹.
6. Mt. xvii. 21. Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting: C D W, famm. 1, 13, TR, OL, RV². Om. Ⲑ B L ⓪, fam. 1, fam. 13, 33, OL (e), OS^s, Sah, WH, RV¹.
7. Mt. xviii. 11. For the Son of man is come to save that which was lost: D W, OL, OS^c, TR, RV² (cf. Lk. xix. 10). Om. Ⲑ B L, Sah, WH, RV.
8. Mt. xx. 16. For many be called, but few chosen: C D W ⓪, famm. 1, 13, TR, OL, OS. From xxii. 14.
9. Mt. xx. 28. D ⓪, OL, OS^c add "But seek ye to increase from that which is little, and to become less from that which is greater. But when ye enter in and are invited to dine, sit not down in the higher places, lest perchance one more honourable than thou shall come, and he that invited thee come and say to thee, Go down lower, and thou be shamed. But if thou liest down in the worse place, and one worse than thou come in, he that invited thee will say, Go up higher, and that shall be to thine advantage." OL (c) adds: "And Jesus said to them, Believe ye that I can do this? And they answered him, Yea, Lord." OS^c adds "and we may see thee". Om. D, 33, OL, OS^s, WH², RV².
10. Mt. xx. 33. Without the tomb appears beautiful, but within it is full of dead men's bones: D, Diat.
11. Mt. xxi. 44. And whosoever shall fall on this stone . . . grind him to powder: Ⲑ B C W, famm. 1, 13, TR, OS^c, Sah, WH¹, RV¹.
12. Mt. xxiii. 27. Which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead men's bones: Ⲑ B, etc., TR, WH, RV.

Authorized Version

13. Mt. xxiv. 36. Of that day and hour knoweth no man, no, not the angels of heaven: L W, fam. 1, TR, OS^a, Sah, RV².
14. Mt. xxv. 41. Everlasting fire, prepared for the devil and his angels: \aleph B, etc., TR, WH, RV.
15. Mt. xxvii. 49. Let us see whether Elias will come to save him: A D W Θ , famm. 1, 13, TR, OL, OS^a, WH¹, RV¹.
16. Mk. i. 2. In the prophets: A W, fam. 13, TR, RV². [Correction of an error, the quotation being from Malachi as well as Isaiah.]
17. Mk. ix. 44, 46. Where their worm dieth not, and the fire is not quenched: A D Θ , fam. 13, TR, OL. [Repeated from verse 48.]
18. Mk. ix. 49. And every sacrifice shall be salted with salt: A C D Θ , TR, OL, RV² (cf. Lev. ii. 13).
19. Mk. x. 27. With men it is impossible, but not with God: for with God all things are possible: \aleph A B, etc., TR, WH, RV.
20. Mk. xiii. 2. There shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down: \aleph A B, etc., TR, WH, RV.
21. Mk. xvi. 3.
22. Mk. xvi. 9-20. Now when Jesus was risen . . . Amen: A C D L W Θ , famm. 1, 13, TR, OL, OS^c, Sah (some MSS.), RV¹.
23. Lk. iv. 18. To heal the broken-hearted: A Θ , fam. 1, TR, OL (f). From Isa. lxi. 1.
24. Lk. v. 10, 11. And so was also James, and John, the sons of Zebedee, which were partners with Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not; from

Other Readings

\aleph^* B D Θ Φ , fam. 13, OL, WH, RV¹ add "neither the Son".

Everlasting fire, which my Father hath prepared for the devil and his angels: D, fam. 1, OL.

\aleph B C L, WH², RV² add "And another took a spear, and pierced his side, and there came out water and blood" (from Jn. xix. 34).

In Isaiah the prophet: \aleph B D L Θ , fam. 1, 33, OL, Sah, WH, RV¹.

Om. \aleph B C L W, fam. 1, OL (k), OS^a, Sah, WH, RV.

Om. \aleph B L W, fam. 1, OL (k), OS^a, Sah, WH, RV¹.

(a) With men it is impossible, but with God it is possible: D, OL (a, k).
(b) Famm. 1 and 13 omit "for with God all things are possible".

D W, OL add "and in three days another shall rise up [or 'shall be raised up'] without hands".

OL (k) adds "But suddenly at the third hour of the day darkness was made throughout the whole world, and angels descended from heaven, and the Son of God arose in splendour, and the angels ascended with him, and immediately it was made light."

(a) Om. \aleph B, OS^a, WH, RV².

(b) And they reported briefly to those who were with Peter all that had been enjoined on them. And after this Jesus himself appeared, and from the rising to the setting of the sun sent forth through them the holy and imperishable proclamation of eternal salvation: L Ψ , OL (k), Sah.

Om. \aleph B D L W, fam. 13, OL, OS^a, Sah, WH, RV.

And there were partners with him, James and John, sons of Zebedee; and he said unto them, Come hither, and be not fishers of fish, for I will make you fishers of men. And they

Authorized Version

- henceforth thou shalt catch men. And when they had brought their ships to land, they forsook all, and followed him: So nearly all authorities.
25. Lk. vi. 4.
26. Lk. vi. 48. For it was founded upon a rock: A C D Θ , famm. 1, 13, TR, OL, RV². From Mt. vii. 25.
27. Lk. ix. 54. Even as Elias did: A C D W Θ , TR, OL, RV².
28. Lk. ix. 55. And said, Ye know not what manner of spirit ye are of; for the Son of man is not come to destroy men's lives, but to save them: D, (part) Θ , famm. 1, 13, TR, OL, OS^c, with some varieties in detail, RV².
29. Lk. xi. 2-4. Our Father, which art in heaven: A C D W Θ , fam. 13, TR, OL, OS^c, Sah, RV². Thy will be done, as in heaven, so in earth: \aleph A C D W Θ , fam. 13, TR, OL, RV². But deliver us from evil: A C D W Θ , fam. 13, TR, OL, OS^c, RV². [Expanded in accordance with Mt. vi. 9-13.]
30. Lk. xi. 35, 36. Take heed therefore that the light which is in thee be not darkness. If thy whole body therefore be full of light, having no part dark, the whole shall be full of light, as when the bright shining of a candle doth give thee light: So nearly all authorities.
31. Lk. xi. 53, 54. And as he said these things unto them, the scribes and the Pharisees began to urge him vehemently, and to provoke him to speak of many things: laying wait for him, and seeking to catch something out

Other Readings

when they heard this left all their gear on the beach and followed him: D, OL (e).

D adds the following verse: "The same day, beholding one working on the sabbath, he saith unto him, Man, if thou knowest what thou doest, thou art blessed; but if thou knowest not, thou art accursed and a transgressor of the law."

Because it had been well builded: \aleph B L W, 33, Sah, WH, RV¹. OS^a omits the clause.

Om. P⁴⁵ \aleph B L, OL (e), OS, Sah, WH, RV¹.

Om. \aleph A B C L W, OL (l), OS^a, Sah, WH, RV¹. om. for the Son of man *etc.* D.

Father: \aleph B L, fam. 1, OS^a, WH, RV¹.

(a) Thy will be done: OL (a), Sah,
(b) Om. P⁴⁵ B L, fam. 1, OS, WH, RV¹.

Om. \aleph B L, fam. 1, OS^a, Sah.

(a) If therefore the light that is in thee be darkness, how great is that darkness: D, OL [from Mt. vi. 23^b].

(b) Take heed therefore that the light that is in thee be not darkness. If the body that is in thee hath no lamp shining, it is dark to thee; how much more when the lamp shineth doth it lighten thee: OL (f, q), OS^a.

(c) Take heed therefore that the light that is in thee be not darkness. If the light that is in thee be darkness, how great is that darkness: OS^c.

(a) And when he was come out from thence, the scribes and the Pharisees began to press upon him vehemently, and to provoke him to speak of many things; laying wait for him, to catch something out of his mouth: P⁴⁵ \aleph B L, WH, RV.

Authorized Version

of his mouth, that they might accuse him: A, etc., TR.

32. Lk. xxii. 17-20. (The Last Supper) And he took the cup . . . and he took bread . . . Likewise also the cup after supper . . . which is shed for you: N A B, etc., TR, WH², RV¹.

33. Lk. xxii. 43, 44. And there appeared an angel . . . drops of blood falling down to the ground: N* D L Θ, fam. 1, TR, OL, OS^c, WH², RV¹.

34. Lk. xxiii. 34. Then said Jesus, Father, forgive them; for they know not what they do: N* A C L, famm. 1, 13, TR, OL (c, e), OS^c, WH², RV¹.

35. Lk. xxiii. 38. In letters of Greek, and Latin, and Hebrew: N* A D* W Θ, famm. 1, 13, TR, OL. [Cf. Jn. xix. 19.]

36. Lk. xxiii. 42, 43. And he said unto Jesus, Lord, remember me when thou comest into thy kingdom. And Jesus said unto him, Verily I say unto thee, To day shalt thou be with me in paradise: So nearly all authorities.

37. Lk. xxiii. 53.

38. Lk. xxiv. 6. He is not here, but is risen: Nearly all authorities, WH², RV¹.

39. Lk. xxiv. 12. Then arose Peter . . . come to pass: Nearly all authorities, WH², RV¹.

Other Readings

(b) And as he said these things unto them before all the people, the Pharisees and the lawyers began to be vehement, and to converse with him about many things, seeking to take some occasion against him, that they might find something whereof to accuse him: D W Θ, OL, OS, Diat.

(a) Omit 19b, 20 "which is given for you . . . which is shed for you": D, OL (a, d, ff, etc.), WH¹, RV².

(b) Omit 19b, 20, and prefix 19a to 17, 18: OL (b, c).

(c) Omit 20, and prefix 19 to 17, 18: OS^c.

(d) Arrange in order 19, 20a, 17, 20b, 18: OS^a.

(e) Omit 17, 18: Syr (Peshitta). All apparently attempts to get rid of the double mention of the Cup.

Om. N* A B W, fam. 13, OL (f), OS^a, Sah, WH¹, RV².

Om. N* B D* W Θ, OL (a, b), OS^a, Sah, WH¹, RV².

Om. N^{ca} B C L, OL (a), OS, Sah, WH, RV.

And turning unto the Lord, he said unto him, Remember me in the day of thy coming. And Jesus answered and said unto him that rebuked him, Be of good cheer, today shalt thou be with me in paradise: D.

(a) Fam. 13 adds "and he rolled a great stone to the door of the sepulchre".

(b) D, OL (c), Sah add "and when he had laid him, he placed a great stone on the sepulchre which twenty men could scarce have rolled".

Om. D, OL, WH¹, RV².

Om. D, OL (a, b, c, l), WH¹, RV².

Authorized Version

40. Lk. xxiv. 36. And saith unto them, Peace be unto you: Nearly all authorities, WH², RV¹.

41. Lk. xxiv. 40. And when he had thus spoken, he shewed them his hands and his feet: Nearly all authorities, WH², RV¹.

42. Lk. xxiv. 51. And carried up into heaven: Nearly all authorities, WH², RV¹.

43. Jn. i. 18. The only begotten Son: A W Θ, fam. 1, TR, OL, OS^c, RV¹.

44. Jn. v. 3. Waiting for the moving of the water: A² D W Θ, famm. 1, 13, TR, OL, RV².

45. Jn. v. 4. For an angel . . . whatsoever disease he had: A L Θ, famm. 1, 13, TR, OL, RV².

46. Jn. vi. 56.

47. Jn. vii. 53-viii. 11. The Woman taken in Adultery: D, TR, OL (b e), RV².

48. Jn. viii. 59. Going through the midst of them, and so passed by: N^{ca} A C L Θ^c, famm. 1, 13, TR, OL (f, q), RV².

49. Jn. xi. 39.

50. Jn. xii. 8. For the poor always ye have with you; but me ye have not always: Nearly all authorities.

Other Readings

Om. D, OL, WH¹, RV².

Om. D, OL, OS, WH¹, RV².

Om. N* D, OL, OS^a, WH¹, RV².

The only begotten God: P⁶⁶ N B C L, Sah, WH, RV².

Om. P⁶⁶ N A* B C L, OL (q), OS, Sah, WH, RV¹.

Om. P⁶⁶ N B C D W, 33, OL (f, l, q), OS, Sah, WH, RV¹.

D, and in part OL (a, ff²) add: As the Father is in me and I in the Father. Verily, verily, I say unto you, If ye receive not the body of the Son of man as the bread of life, ye have not life in him.

Om. P⁶⁶ N A B C L W Θ, OL (a, f, q), OS, Sah, WH, RV¹. Fam. 1 places at end of Gospel, fam. 13 after Lk. xxi. 38. Om. N* B D W Θ*, OL, OS^a, Sah, WH, RV¹.

OS^a adds: Why are they taking away the stone?

Om. D, OS^a.

In the following selection of readings from Acts (except where otherwise stated; see viii. 37, xviii. 21, xxiv. 6-8, xxviii. 16, 29) the text translated in the left-hand column is that of the great mass of authorities, both Alexandrian and Byzantine. Those in the right-hand column are readings of the Western type, found in D and some OL MSS., as indicated.

51. Acts i. 2. Until the day in which he was taken up, after that he through the Holy Ghost had given commandments unto the apostles whom he had chosen.

52. Acts i. 5. Not many days hence.

Until the day in which he chose the apostles through the Holy Ghost, and commanded them to preach the Gospel: D (in part), Sah.

Which also ye shall receive not many days hence at the Pentecost: D, Sah (in part).

53. Acts iv. 18. And they called them. And when they were agreed in their judgment they spake unto them: D, OL (h, gig).
54. Acts v. 15. Add: For they were relieved from every sickness that each of them had: D, OL (gig, p). E (in part).
55. Acts v. 18. Add: And each of them went his way to his own place: D.
56. Acts v. 39. Ye cannot overthrow them; lest haply ye be found even to fight against God. Ye cannot overthrow them, neither you nor kings nor tyrants. Refrain therefore from these men, lest haply, etc.: D, OL (h).
57. Acts vi. 10. Add: because they were confounded by him with all boldness. Being unable therefore to look the truth in the face: D, OL (h). E (t) similar. Add: and hid him in the sand: D (from LXX).
58. Acts vii. 24. Add: and he ceased not to weep much: D.
59. Acts viii. 24. Om. P⁴⁵ & A B C, most other MSS., Sah, WH, RV¹.
60. Acts viii. 37. And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God: E (D is defective here), TR, OL, RV².
61. Acts viii. 39. The Spirit of the Lord caught away Philip. The Holy Spirit descended on the eunuch. But the angel of the Lord caught away Philip from him: A¹ (D is defective here) and a few other MSS., OL (p).
62. Acts ix. 4, 5. Why persecutest thou me? And he said, Who art thou, Lord? And he said, I am Jesus whom thou persecutest. But arise. Why persecutest thou me? It is hard for thee to kick against the pricks [from xxvi. 14]. And he said, Who art thou, Lord? And the Lord said unto him, I am Jesus of Nazareth [from xxii. 8], whom thou persecutest. And he, trembling and astonished at that which had happened unto him, said, Lord, what wilt thou have me to do? And the Lord said unto him, Arise: OL (with variations; D is defective). Partly in E and AV.
63. Acts ix. 7, 8. Hearing a voice, but seeing no man. And Saul arose from the earth; and when his eyes were opened, he saw no man [or nothing: & A B]. Hearing a voice, but seeing no man with whom he spoke: OL (gig). And he said to them, Raise me up from the earth. And when they had raised him, when his eyes were opened, he saw nothing: OL (h, p, w).
64. Acts x. 25. And as Peter was coming in, Cornelius met him. And as Peter drew near to Cæsarea, one of the servants ran before him and made known that he was there. And Cornelius sprang forth and met him: D, OL (gig).

65. Acts xi. 2. And when Peter was come up to Jerusalem. Peter therefore long time desired to journey to Jerusalem; and exhorting the brethren and confirming them, speaking many words, <he went forth> through the regions, teaching them: who also met with them and declared unto them the grace of God: D, OL (p, w).
66. Acts xi. 17. What was I, that I could withstand God? Add: that I should not give the Holy Spirit to them that believed on him: D, OL (p, w).
67. Acts xi. 27, 28. And in these days came prophets from Jerusalem unto Antioch, and there was much joy. And when we were gathered together, one of them, named Agabus, and signified. And in these days came prophets from Jerusalem unto Antioch, and there was much joy. And when we were gathered together, one of them, named Agabus, spake signifying: D, OL (p, w).
68. Acts xii. 10. And they went out, and passed on through one street. And they went out, and descended the seven steps, and passed on through one street: D, OL (p).
69. Acts xii. 23. And he was eaten of worms, and gave up the ghost. And coming down from his throne, he was eaten of worms while yet living, and so gave up the ghost: D.
70. Acts xiii. 33. Add: Desire of me and I will give thee the heathen for thine inheritance, and the uttermost parts of the earth for thy possession: D (from Ps. ii. 8).
71. Acts xiii. 43. Add: And it came to pass that the word of God went through all the city: D E, OL (w).
72. Acts xiv. 2. But the unbelieving Jews stirred up the Gentiles, and made their minds evil affected against the brethren. But the chiefs of the synagogues of the Jews and the rulers stirred up persecution against the righteous, and made the minds of the Gentiles evil affected against the brethren; but the Lord speedily gave peace: D, and partially E.
73. Acts xiv. 7. Add: And the whole multitude was stirred up at the teaching. But Paul and Barnabas abode still in Lystra: D E, OL (h, w).
74. Acts xv. 2. When therefore Paul and Barnabas had no small dissension and disputation with them, they determined that Paul and Barnabas, and certain other of them, should go up to Jerusalem unto the apostles and elders about this question. When therefore Paul and Barnabas had no small dissension and disputation together with them,—for Paul spake, affirming vehemently that they should remain as they had believed, but they that had come from Jerusalem brought word to Paul and Barnabas and certain others that they should go up to Jerusalem unto the apostles and elders, to be judged among them about this question: D, OL (gig, w).
- Acts xv. 5. But there rose up certain of the sect of the Pharisees which believed. But those that brought word to them that they should go up to the elders rose up, being certain of the sect of the Pharisees: D.

76. Acts xv. 20.
77. Acts xvi. 4. And as they went through the cities, they delivered them the decrees for to keep, that were ordained of the apostles and elders which were at Jerusalem.
78. Acts xvi. 35. And when it was day, the magistrates sent the serjeants.
79. Acts xvi. 39. And they came and besought them, and brought them out, and desired them to depart out of the city.
80. Acts xvii. 15. Unto Athens.
81. Acts xviii. 21. But bade them farewell, saying, I must by all means keep this feast that cometh in Jerusalem; but I will return again unto you, if God will: D P², TR, OL (gig). AV has the Western reading here, exceptionally. A few authorities (but not D) add, "But Aquila he left in Ephesus."
82. Acts xviii. 27. And when he was disposed to pass into Achaia, the brethren wrote, exhorting the disciples to receive him: who, when he was come, helped them much which had believed through grace.
83. Acts xix. 1. And it came to pass that, while Apollos was at Corinth, Paul having passed through the upper coasts came to Ephesus.
84. Acts xix. 9. Disputing daily in the school of one Tyrannus.
85. Acts xix. 14. And there were seven sons of one Sceva, a Jew, and chief of the priests, which did so.

Add: And do not unto others what you would not should be done unto you: D, Sah. So also in verse 29.

And passing through the cities they preached and delivered to them with all boldness the Lord Jesus Christ, at the same time delivering also the commandments of the apostles and elders which were at Jerusalem: D.

And when it was day the magistrates came together in the market-place, and remembering the earthquake that had taken place they were afraid, and sent the serjeants: D.

And they came with many friends to the prison, and besought them to depart, saying, We knew not concerning you that you are righteous men. And they brought them out and besought them, saying, Depart out of this city, lest they gather together again crying out against you: D, and partially a few other MSS.

Add: But he passed by Thessaly, for he was prevented from preaching the word to them: D.

But taking his leave of them, and saying, I will return again unto you, if God will: \aleph A B E, Sah, WH, RV.

And certain Corinthians who were dwelling in Ephesus, when they had heard him, besought him to go with them to their country. And when he consented, the Ephesians wrote to the disciples in Corinth to receive him; who, when he had taken up his abode in Achaia, helped much in the churches: D. P³⁸, OL (gig) last part. But when Paul desired after his own judgment to journey to Jerusalem, the Spirit bade him turn aside into Asia. And passing through the upper coasts he cometh to Ephesus: D, P³⁸.

Add: from the fifth hour till the tenth: D, two other MSS., OL (gig). Among whom also the sons of one Sceva, a priest, desired to do the same thing; (for) it was their custom

86. Acts xxi. 16. And brought with them one Mnason of Cyprus, an old disciple, with whom we should lodge. And when we were come to Jerusalem.
87. Acts xxi. 25. As touching the Gentiles which believe, we have written and concluded that they [observe no such thing, save only that] they keep themselves: so TR, AV; \aleph A B, Sah, WH, RV, omit the words in brackets.

to exorcise such persons. And entering in to the man that was possessed they began to call upon him the name, saying, We adjure thee by Jesus, whom Paul preacheth, to come forth: D, P³⁸.

And these brought us to those with whom we should lodge. And coming to a certain village, we were with one Mnason, of Cyprus, an old disciple. And departing thence we came to Jerusalem: D.

As touching the Gentiles which believe, they have nothing to say against thee, for we have written and concluded that they observe no such thing, save only that they keep themselves: D, OL (gig), and partly C E, Sah.

After Acts xxii. 28, D is defective. The readings of the Western text are given from other authorities.

88. Acts xxiii. 15. Now therefore ye with the council signify to the chief captain.
89. Acts xxiii. 23, 24. Make ready . . . at the third hour of the night, and provide them beasts, that they may set Paul on, and bring him safe unto Felix the governor.
90. Acts xxiii. 27. Rescued him, having understood that he was a Roman.
91. Acts xxiv. 6-8. Whom we took: \aleph A B, etc., OL (some MSS.), Sah, WH, RV¹.
92. Acts xxiv. 10. Beckoned unto him to speak.
93. Acts xxiv. 24. With his wife Drusilla, which was a Jewess, he sent for Paul.

Now therefore we ask you to do this for us; gather the council together, and signify to the chief captain: P⁴⁸, OL (h, gig), Sah.

Make ready. . . ; and at the third hour of the night he commands them to be ready to set forth. And he gave orders to the centurions to provide beasts, that they might set Paul on, and bring him safe by night to Cæsarea unto Felix the governor. For he was afraid lest perchance the Jews might seize him and slay him, and he himself might therewithal incur the charge of having received money: P⁴⁸, a few minuscules, OL (some MSS.).

Rescued him, crying out and saying that he was a Roman: P⁴⁸, OL (gig).

Add: and would have judged . . . to come unto thee: E, some other MSS., TR, OL (some MSS.), AV, RV².

Beckoned unto him to make his defence for himself. And he, taking on him the appearance of one inspired, said: Syr (Harkl. marg.).

With his wife Drusilla, which was a Jewess, who also asked to see Paul and hear his word. Being willing therefore to gratify her, he sent for Paul: Syr (Harkl. marg.).

94. Acts xxiv. 27. And Felix, willing to show the Jews a pleasure, left Paul bound. But Paul he left in custody by reason of Drusilla: two minuscules, Syr (Harkl. marg.).
95. Acts xxv. 24, 25. Crying that he ought not to live any longer. But when I found that he had committed nothing worthy of death, and that he himself hath appealed to Augustus, I have determined to send him. That I might give him over to torture without defence. But I could not give him up, by reason of the commands which we have from Augustus. But I bade them, if anyone desired to accuse him, to follow me to Cæsarea, where he was under guard; who, coming thither, cried out that he might be removed from life. And when I had heard both parties, I perceived that he was in no way worthy of death; but when I said, Wilt thou be judged among them at Jerusalem? he appealed unto Cæsar: Syr (Harkl. marg.). So therefore the governor ordained to send him to Cæsar. And on the next day he called a certain centurion, named Julius, of Augustus' band, and delivered Paul to him, with other prisoners also. And we went on board the boat and began the voyage to Italy: one OL MS. (h), Syr (Harkl. marg.).
96. Acts xxvii. 1. And when it was determined that we should sail into Italy, they delivered Paul and certain other prisoners unto one named Julius, a centurion of Augustus' band. The centurion delivered the prisoners to the captain of the guard; but Paul was suffered to dwell by himself without the camp: TR, OL, AV, RV³ (except the last three words, which are in OL and one Greek MS.).
97. Acts xxviii. 16. Paul was suffered to dwell by himself: \aleph A B, WH, RV¹. Add: but that I may deliver my soul from death: OL and two Greek MSS. Verse included in TR, AV, RV³.
98. Acts xxviii. 19. Add: that this is Jesus the Son of God, by whom all the world will be judged: a few Latin MSS.
99. Acts xxviii. 29. Verse omitted by \aleph A B E, etc., WH, RV¹.
100. Acts xxviii. 31.